

DIN EN 1726-1/A1



ICS 53.060

Änderung von
DIN EN 1726-1:1999-11

**Sicherheit von Flurförderzeugen –
Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge bis einschließlich 10 000 kg
Tragfähigkeit und Schlepper bis einschließlich 20 000 N Zugkraft –
Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 1726-1:1998/A1:2003**

Safety of industrial trucks –

Self-propelled trucks up to and including 10 000 kg capacity and industrial tractors with a drawbar pull up to and including 20 000 N –

Part 1: General requirements;

German version EN 1726-1:1998/A1:2003

Sécurité des chariots de manutention –

Chariots automoteurs dont la capacité n'excède pas 10 000 kg et tracteurs dont l'effort au crochet est inférieur ou égal à 20 000 N –

Partie 1: Prescriptions générales;

Version allemande EN 1726-1:1998/A1:2003

Gesamtumfang 12 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Die Europäische Norm EN 1726-1:1998/A1:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Änderung enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der von der Arbeitsgruppe 6 des Technischen Komitees 150 „Flurförderzeuge“ des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten Änderung 1 zur EN 1726-1:1998.

Die Nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Arbeitsausschuss „Flurförderzeuge“ im Fachbereich Fördertechnik des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen.

Die vorliegende Änderung ergänzt im Wesentlichen die DIN EN 1726-1:1999 um einen zusätzlichen Anhang O, der sich mit den Anforderungen an Sitzgurte und deren Prüfung befasst.

Beginn der Gültigkeit

EN 1726-1:1998/A1:2003 wurde am 18. März 2003 angenommen.

Deutsche Fassung

**Sicherheit von Flurförderzeugen
Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge bis einschließlich
10 000 kg Tragfähigkeit und Schlepper bis einschließlich
20 000 N Zugkraft
Teil 1: Allgemeine Anforderungen**

Safety of industrial trucks —
Self-propelled trucks up to and including 10 000 kg
capacity and industrial tractors with a drawbar pull up to
and including 20 000 N —
Part 1: General requirements

Sécurité des chariots de manutention —
Chariots automoteurs dont la capacité n'excède pas
10 000 kg et tracteurs dont l'effort au crochet est inférieur
ou égal à 20 000 N —
Partie 1 : Prescriptions générales

Diese Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN 1726-1:1998. Sie wurde vom CEN am 18. März 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
4 Liste der Gefährdungen	3
5 Anforderungen	3
7 Benutzerinformation	3
Anhang O (normativ) Sitzgurt — Sicherheitsanforderungen und Prüfung	5
O.1 Anwendungsbereich	5
O.2 Begriffe	5
O.3 Anforderungen	5
O.3.1 Anforderungen an die Funktion	5
O.3.2 Besondere Anforderungen an das Gurtband	6
O.4 Prüfeinrichtungen	6
O.4.1 Prüfkörper	6
O.5 Prüfverfahren	6
O.5.1 Seitliche Zugprüfung	6
O.5.2 Zugprüfung nach vorne	6
O.5.3 Gurtsperre	7
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 98/37/EG	10

Vorwort

Dieses Dokument EN 1726-1:1998/A1:2003 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 150 „Sicherheit von Flurförderzeugen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Änderung zur Europäischen Norm EN 1726-1:1998 muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2004 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokumentes ist.

Diese Änderung zu EN 1726-1:1998, ausgelöst durch das Ständige Komitee 98/37 der EG Kommission im Rahmen eines CEN Schutzklauselverfahren, enthält die notwendigen Spezifikationen und Prüfverfahren für Rückhaltesysteme.

Diese Änderung A1 umfasst durch Ersetzen von vorhandenem Text der Norm EN 1726-1:1998, oder durch das Hinzufügen neuer Abschnitte die zusätzlichen Vorsichtsmaßnahmen.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.